אונטערזועלט

שפאנענדער ראמאן פון שטענדיגן קאמף צווישען פארברעכער און געזעץ.

— פון —
מארק סארדעל
(נאכדרוקען פארבאטען)

(פארזעצונג

— מר. ווילארד... ביל ווילארד... — האט סלים איהם פארגעשטעלט.

דער מאן מיט די ווייסע האר, מר. ביל ווילארד, האט זיך פארבוינען און מיט א שמייכעל א קוש געטאן פעני'ן אין דער האנט.

— א, מיס פעני... אייער טאנצען... אייער טאנצען... איך האב זיך פארליבט אין אייערע שעהנע פיסלאך...

טארי איז געווארען נערוועז.

— איך דאנק אייך פאר די בלומען — האט פעני געזאגט.

— א, מיין ליבע, איך וועל אייך נאך שעהנערע בלומען שיקען, אבי איהר וועט נאר ערלויבען.

פעני האט ליעבליך געשמייכעלט.

— שור, שור... אבער... באקענט זיך, דאס איז מיין מאן...

— אייער מאן? — האט דער ווייס־האריגער מענש אויסגערופען אזוי ווי אנטוישט — איהר זענט שוין פארהייראט?

— א, יא... — האט פעני געלאכט.

— איז דעם סא? — האט מר. ווי־לארד נאר ניט געקענט זיך אפוואונדע־רן, אזוי ווי ניג, אזוי שעהן, אזא מענצע־רין. און האט שוין א מאן... א, וואו... שוין לאנג אז איהר האט חתונה געהאט?

— און וואס געהט דאס אייך אן? — איז טארי געווארען בייז.

— נעווער מיינער, טארי... — האט סלים צו איהם א וואנק געטאן — דו זעהסט ניט? אן עלטערער מענש... וואס ארט דיך..

און פעני, אזוי ווי זי וואלט געוואלט אז דער נאסט זאל ניט באמערקען טא־ריס אויפגערעגטקייט, האט איהם דער־ווייל פארנומען מיט איהר זיסען שמייכעל.

— ערשט היינט ביסט דו געהאט... — האט זי ליעבליך געענטפערט.

— ערשט היינט?... א, וואו... א, וואו... פארשפעטיגט הייסט עס, נו, זאל זיין מיט גליק, זאל אייך זיין מיט גליק...

און מר. ווילארד האט ווידער גע־קושט פעני'ס שפיץ פינגער.

דער ווייטער האט דערווייל דער־לאנגט דאס עסען צום טיש, און פעני, וועלעכע ניג ארויספיהרען טארי'ן פון זיין נערייצטער שטימונג, האט זיך געווענדעט צו מר. סלים, דער איינגענטימער פון מאר־בארעט.

— מר. סלים — האט זי געזאגט — היינט איז אונזער חתונה־טאג. אידר האט אזוי פיעל געטאן פאר מיר און טא־רי'ן... בלייבט מיט אונז, מיר וועלען אויסטרינקען צוזאמען.

— שור, שור, — האט אונטערגע־כאפט מר. ווילארד...

און שטילערהייט האט פעני א זאג געטאן צו טארי:

— זיי ניט קיין נאר, טארי. זיי גוט צו איהם, ער מוז זיין א רייכער יאלד.

— א, וואס דארף איך איהם! — איז טארי אלץ געווען גערייצט.

פונדעסטוועגען איז ער אין א ווייל־ארום געווארען אויפגעלייגטער און האט אליין געהייסען דעם ווייטער ארייינברייג־גען נאך צוויי שטולען.

— דאס וועט זיין א קליינע פארט..

— האט פעני זיך געפרעהט ווי א קינד.

אלע האבען זיך אוועקגעזעצט ארום טיש. עס האבען זיך באוויזען א פאר גרינע פלעשער און דער עולם האט גע־טרונקען.

— יו סי — האט מר. ווילארד גע־זאגט — איך האב אייך שוין איינינע מאל געזעהן טאנצען. אבער איהר האט קיינ־מאל ניט געטאנצט אזוי גוט ווי היינט.

— טיינקיו! — האט פעני געשמיי־כעלט.

— איהר קוקט נאר אויף דאמען, אויף מענער ניט? — האט טארי איהם א שטאך געטאן.

— א, וועל... — האט מר. ווילארד געלאכט מיט א מאדנע דין שמייכעל — מענער זענען אלע מאל מענער...

— זייט פארזיכטיג, הער ווילארד... — האט סלים זיך אריינגעמישט מיט א שמייכעל — מר. טארי איז זעהר אייפער־זיכטיג.

— כע, כע... האט מר. ווילארד גע־לאכט — אייפערזיכטיג אויף מיר? איך בין דאך שוין אן אלטער מאן. איך האב דאך שוין אזעלכע אייניקלאך ווי פעני...

— זעהסטו שוין? — האט פעני שטילערהייט געזאגט צו איהר מאן...

טארי האט געשמייכעלט.

— אבער אויב איהר וועט מיר ער־ליבען — האט מר. ווילארד ווייטער גע־זאגט — וועל איך אייך ביידען געבען א שעהנע מתנה צו אייער חתונה.

— ווירקליך? דאס איז שעהן! — האט פעני אויסגערופען.

אין דער מינוט האט זיך דער ווייי־טער באוויזען אין דער טיר.

— א מאן וויל זעהן מר. טארי — האט ער געזאגט.

— מיך? — האט טארי געפרעגט.

— יעס סער.

— ווער איז ער?

— איך ווייס ניט.

— ווי הייסט ער?

— ער האט ניט געזאגט זיין נאמען.

— אויב ער זאגט ניט קיין נאמען, וויל איך איהם ניט זעהן! — האט טארי געענטפערט מיט א פעסטער שטימע.

— יעס סער — האט געענטפערט דער ווייטער און איז ארויס.

מר. ווילארד האט אנגענאסען די גלעזער.

— מיר'ן טרינקען פאר'ן געזונט פון דער יונגער פאר! — האט עס אויסגע־רופען.

— צו געזונט! — האט אויסגערו־פען סלים און האט אויסגעהויבען זיין גלאז.

ווידער האט זיך דער ווייטער באווי־זען אויף דער טיר.

— וואס איז ווידער? — האט טארי אויסגערופען מיט כעס.

— דער מאן וויל ניט אוועקגעהן — האט דער ווייטער געזאגט.

— וואס וויל ער?

— ער וויל זעהן מר. טארי.

— האט ער געזאגט זיין נאמען?

— ניין.

— דאן וועל איך איהם ניט זעהן.

— ער האט געזאגט ער קומט פון דער "ראמא" קאפעי.

— פון וואנען? — האט טארי איבער־געפרעגט און איז בלאס געווארען.

— פון דער "ראמא" קאפעי.

פעני האט מיט שרעק א קוק געטאן אויף איהר מאן.

— ווער איז עס, טארי? — האט זי געפרעגט באזארגט.

— איך ווייס ניט — האט טארי גע־ענטפערט נערוועז.

מר. ווילארד האט ווידער אנגענא־סען די גלעזער, אזוי ווי דער גאנצער שמועס וואלט איהם ניט אנגעגאנגען.

— לאמיר טרינקען פאר'ן יונגען פאר! — האט ער אויסגערופען און האט צוגערוקט צו ידען זיין גלאז.

נאר קיינער האט זיך צום ווייין ניט צוגעריהרט.

טארי האט זיך אויפגעהויבען.

— געה ניט! — האט פעני אויסגע־רופען מיט א ציטער.

טארי איז געווען בלאס און האט זיך געשאקעלט אויף זיינע דינע פיס.

ער האט זיך געמאכט מוטה.

(ווערט פארגעזעצט)

איהר זענט איינגעלא־דען צו די דונקעלמאנס

אין דער פראכטפולער נייער היים פון מר. און מרס. דונקעלמאן, וועט היינ־טיגען זונטאג פארקומען א שעהנע פאר־ווייילונג וועלכע איז אראנזשירט פון דער הדסה יוגענט.

מואווי בילדער, טענץ, עפעס צוביי־סען און אלגעמיינע פארווייילונגען זענען פארבאריטעט געווארען. עס איז ווערט אנצוקוקען דעם וואונדערבארען פאלאץ פון די דונקעלמאנס, אפילו ווען דארטען וואלטען קיין פארווייילונגען ניט געווען, און עס איז ווערט אהין ארויסצופאהרען.

די הדסה יוגענט לאדט איין אלע־מען אהין אונטערשייד צו קומען פארבריינ־גען מיט זיי היינטיגען זונטאג פון 3 ביי־טאג ביז 7 פארנאכט אין דעם דונקעלמאן שלאס. בילעטען קען מען באקומען אין ציון האל צו יעדער צייט, אדער אויפ'ן פלאץ.

צו קומען צו דער היים פון די דונ־קעלמאנס קען מען מיט א יאנג סטריט קאר, פאהרענדיג ביז ענלינטאן עוועניו, און פון דארטען מיט'ן באס ביז'ן הויז, יארק לארדש, בעי־וויו.

פארגינט זיך דעם פארגעניגען און פאהרט היינט ארויס, איהר וועט הנאה וועט הנאה האבען.

אין שוהלען און ארגאניזאציעס

(פארזעצונג פון פיירוש 5)

זאמענארבייטען פאר דעם פראגרעס פון תלמוד תורה.

די איבערזיכטן באאמטע פאר'ן קו־מענדען יאהר זענען:

וויס־פרעזידענטען — מר. באזין, מר. יארמאלינסקי, מר. לעווין און מר. מישקין; ערשטער טראסטי — מר. גליק; סעקרעטאר — מר. ברודנער, (וועלכער ארבייט אהן באצאהלט); טרעזשורער — מר. כהן (ביי אקלאמייזאן).

די איבעריגע מיטגלידער פון דער עקזעקוטיווע זענען:

מר. פרידמאן, מר. טאמאשינסקי, מר. לעווייטע, מר. געלפאנד, מר. פעלד, מר. דזשעניסאוו, מר. נאראפסקי, מר. לאנגער, מר. רובין, מר. טאבאצניק, מר. כהן און מר. ברעם.

דער ועד החינוך באשטעהט פון דעם גוט באוואוסטען אין טאראנטא מר. פריד־מאן, מר. טאמאשינסקי, מר. לעווין, און דער וויהרינער רב, רבי בערגער, אלס טשערמאן

א קאמיטע פון דריי איז באשטימט געווארען צו אודיטען די ביכער מיט די געלט רעכענונגען פאר'ן לעצטען יאהר. אין דער קאמיטע זענען ארייז: מר. דרוסט, מר. הערמאן און דער פרינציפאל פון תלמוד תורה, מר. שובין.

א. גרינבוים.

דעם לעזערס ווינקעל

געעהרטער הער רעדאקטאר!

ערלויבט מיר פלאץ אין אייער חשוב'ער צייטונג פאר פאלגענדע שורות.

דער סך הכל פון דער כוחל מערבי פראגע, וואס איז לעצטענס פארעפענט־ליכט געווארען לאזט מיט זיך קיין שפור ניט איבער אויף וואס זיך אפצונארען, אין אונזערע פריינד ווי ביז יעצט און ניט צו פארשטעהן וואס זיי דענקען וועגען אונז. אזוי ארום אז עס מאכט פאר אונז אלעס קלאהר און ניט צו זיין פעסימיסטיש. ווען אפילו אויפווייזנען זיך ביי דער שווייגענדער וואנט לאזט מען אונז אויך ניט אהן אן ערלויבעניש. אבער אזוי גוט ווי אלע שטיינער וואס זיינען אונז גע־לעגט געווארען אין וועג ביז יעצט אזוי אויך אויף ווייטער וועט אונז קיין זאך ניט אפהאלטען, און וואס מעהר שווערג־קייטען מען וועט פאר אונז צו טראכטען, אלץ מעהר עקשנות וועט ארויסצייגען דאס אידישע פאלק פאר דעם אויפבוי פון זיין היימלאנד.

עס ווילט זיך דא זאגען, אז אונזערע נביאים וואלטען שוין אויך באראפט איינזעהען אז זיי ברענגען אויך וועניג נר צען צום ציוניזם מיט זייערע טעאריעס, וואס ווערען געבויט אויף פאלשע דעמא־גאגיע. אט ווי צום ביישפיעל אין מאנטאג־דינען נומער "זשורנאל" איז געזאגט גע־נוארען אז די קאמיטע רעקאמענדירט פר־לע פרייהייט פאר אידען און אז. וו. און טאקע אויף דעם צווייטען טאג איז אריינ־געזאגט געווארען דער קלאהרער אנגע־וועהטאנטער אמת אז אונזערע פריינד קענען פאר אונז טאן נאר מיט שעהנע ווערטער אבער ניט מיט טאט און דערויף בלייבט פאר אונז דער איינציגער וועג אז העלפען קענען מיר זיך נאר אליין און ניט קיינער.

מיט דרך ארץ,
בן אברהם.

צו באזיצער פון מיינינג קליימס אין אנטעריא, וואס זיינען ניט פאטענטירט אדער פארדונגען

דעפארטמענט אף מיינס

נאטיס

נאטיס ווערט געגעבען, צו אינהאבער פון מיינינג קליימס, וואו זיי זאלען זיך נישט געפינען, אויף וועלכע די ארבייט דערקאנט אין דעם מיינינג אקט איז פאר־ווערט אדער באגרענעצט געווארען צו א געוויסע צייט דורך דעם מיניסטער פון לאנד און וועלדער אונטער אויטאריטעט פון מיינינג אקט, אדער וואו דערלויבניש צו דורכפירען די ארבייט איז געגעבען געווארען אונטער באדינגונגען און באדינג־צונגען, וואס צילען צו באשיצען דאס האלץ. אז אונטער דעם וואלד־פייערען־פאר־חינטונגס אקט, 1930, דארפען זיי זיך וועגען צום דיסטריקט פארעסטער אין דעם דיסטריקט אין וועלכען דאס לאנד געפינט זיך, פאר א פערמיט צו טאן די ארבייט. דאס נישט וועגען זיך נאך אזא פערמיט, אדער דאס נישט דורכפירען און רע־קארדען די ארבייט פארגעשריבען פרים מיינינג אקט, וועט ברענגען זייער קליים צו געקאנסעלט ווערען. די צייט פאר דורכפירען און רעקארדען די ארבייט וועט פארלענגערט ביי אן אדער אין קאנסיל ביז אן אריינרעכענענדיג דעם 15־טען נא־וועמבער, 1931. אויב די ארבייט איז אפגעטאן און רעקארדעט, וועט די צייט פאר וועלכער ווייטערדיגע ארבייט מוז געטאן ווערען, נערעכענט ווערען פון דעם 15־טען נאוועמבער, 1931.

דער נאמען און אדרעס פון דיסטריקט פארעסטער, צו וועמען אפליקאציעס פאר א פערמיט זאלען געמאכט ווערען, קען מען באקומען ביים רעקארדער פון מיזונג דיוויזשאן, וואו דער קליים איז געמאכט געווארען. א מיינער'ס ליסענס אין נאמען פון אפליקאנט, אדער א רעניואל פון זעלבען, מוזען קומען מיט דער אפליקיישאן און אויך דער נומער אדער נומערען פון קליים אדער קליימס מיו קלאר געבראכט ווערען.

T. F. SUTHERLAND,
Acting Deputy Minister of Mines.

טאראנטא, דעצעמבער, 9־טען, 1930.

GRAY COACH LINES

רייזט מיט'ן קינג'ס הייוועי

זומער סערווים

גילט פון שבת, 27־טען יוני, 1931
מוסקאקא ווהארף, וואסאגא ביטש, קאלינג־וואוד, מידלענד, דזשעקסאנ'ס פאינט, אראנזשוויל, שעלבורן, אקסבריידזש און צווישען ליגענדע פונקטען

רעגולערע טעגליכע סערווים
צווישען טאראנטא און
באפאלא, נייאגרא פאלקס, האמילטאן, לאנדאן, דעטראיט, אשאווא, מאנטרעאל, אטאווא, באר, אריא, בראמפטאן, שאמבערג, סטאוופוויל און צווישען ליגענדע פונקטען.

מאטאר קאוטשעס פארבינדען אייך דירעקט מיט שיפען פאר רייזען איבער לייק אירי, לייק אנטאריא, מוסקאקא לייקס און דזשאנדזשיאן בעי און שטעלען אייך צו טעגליכען סערווים צו די פאפולערע ווייטער סטייטס רעזארטס.

אל־עקספענס טור
מחיה'דיגע מאטאר באס און שיף טורס צו מוסקאקא לייקס און דזשאנדזשיאן בעי רעזארטס.
יעדע נויטיגע הוצאה איז איינגעשלאסען אין מעסיגען פרייז פאר די טורס.

טיקעטס און אינפארמאציע ביי
GRAY COACH LINES
יאנג לעבען פראנט — עדלייד 4221 — בעי לעבען דאנדעס

: האט הנאה פון אייער וואקיישאן :

איהר פארט דאך פארברייינגען, ניט צו פאסטען קיין תענתים
— קומט צו —
רובינ'ס
אין בעל יוארט
א היימישער מאלצייט, מיט רובינ'ס גראנטע
פרייזען: — מעסיגע, פונקט ווי אין רובינ'ס, 370 קאלעדזש סט. טאראנטא.

ווען איהר זייט אין בעל יוארט קומט אין רובינ'ס

א מחיה'דיגער מאלצייט, פרישע לופט, ארום וואסער, און עס איז הי — געלעכט.

דער באוואוסטער זומער רעזארט
— פון —
GREENSPOON BROS. BOLTON,--ONT.
איז אפען פאר ביזנעס

דער איינציגער רעזארט און בעסטער פלאץ אין אנטאריא פאר אייערע וואקאציעס. לופטיגע רומס, לופטיגער דיינינג רום, גוטער ביידינג ביטש, פרייע שיפלאך, טענים קאורטס, פלעי גראונד פאר קינדער. מיר סערווירען די בעסטע, פרישסטע, כשרה מיעלס. מילך, עגגס און ווערזשעטייבלעס פון אונזער אייגענעם פארם וויפיעל איהר פארלאנגט. צופרידענהייט גארענטירט. מעסיגע פרייזען. 28 מייל פון טאראנטא. גוטער ראוד דורך וועסטאן, וואודבריידזש, קליינבערג, באלטאן. מאכט אייערע רעזערווייישאנס און צייט, שרייבט באקס 40 אדער טעלעפאנירט באלטאן 114. אונזערע קארס וועלען אייך ברענגען צום הויז.

פארברייינגט אייער זומער
— אין —
„קליפטאן גארדען אין"
טעלעפאן קוקסוויל 120 רינג 4
מעלראזע 7532 אדער
טרינידי W 0654.

דאס נאענענסטע פלאץ פון טאראנטא. באם סערווים קיין אירענדייל דענולאר דורכ'ן דאנדעס הייוועי דירעקט צום פלאץ.

מיר זענען יעצט גרייט אנצונעמען זומער געסט. אונזערע רומס זענען גרויס און לופטיג. אונזער קיששען איז סטריקטלי כשר און די בעסטע געשמאקסטע מאכלים צו יעדען מאל־צייט.

איהר קענט ביי אונז פארברייינגען אייערע "ווייק־ענדס". בעסטע און פריינדליכסטע אטענשאן צו יעדער צייט.

אונזערע פרייזען זענען זעהר מעסיג.

מר. און מרס. ליטגער.

LAKESIDE HOUSE JACKSON'S POINT P. O. ONT.

מר. און מרס. אלספעקטאר, פראפרייטערס. דיזער האטעל איז באוואוסט צו טויזענ־טער אידען אלס אייגער פון די שעהנסטע און בעסטע האסעלס אין קאנאדא. אויף דעם ברעג פון לייק סימקא. נאר די בעסטע שפייזען ווערען דא סערווירט. פיינע געזעל־שאפט, נייע אטדעקשאנס דאס יאהר — וואסער ספארטס און גאלף.

ספעציעלע פרייזען פאר יוני

רופט אפ אין שטאדט: מרס. זאלצמאן, 608 דאנדעס סטריט וועסט. טרינידי 8946.

אדער שרייבט: —
LAKESIDE HOUSE Jackson's Point P.O. Ont.
Telephone MR. ALSPECTOR, "Sutton"

סאלפער
ספרינגס האטעל
אין פרעסטאן
דערעפענונג מאי 24
ספעשעל רעדוצירטע
פרייזען פאר דזשון

פריי טראנספארטיישאן צוויי מאל א וואך.
שעהנע רומס, גוטע בעדער, געוונטער קלימאט און פרישסטע בעסטע מאכלים סטריקטלי כשר.
סאלפער בעטעם זענען רעקאמענדירט פאר די פאלגענדע קראנקהייטען: רומאטיזם, לאמבעגא, נייוריטיס, סייעטיקא, אין אלע פארמען פון אדטריטיס, נאוט, פעטסיים, נערוועזער צושטאנד, שלאפלאזיגקייט, א. ז. וו. בעסטע באקוועמליכקייטען און צופרידענהייט גארענטירט. פאר אלע אינפארמאציעס און רעזערווייישאנס קען מען זיך גלייך ווענדען צו 43 סיסעל סט. טעלעפאן טרינידי 8694.

SULPHUR SPRINGS HOTEL
PRESTON, ONTARIO

PINE VIEW HOUSE | פיין וויו הויז

אנאנסירט אז אונזער פלאץ איז אפען פאר ביזנעס.
ווער עס וויל פארברענגען זייער זומער וואקייישאן, קענט איהר ניט קריגען קיין בעסערען פלאץ. טויזענט אקער סאסנאווע וועלדער ארום אונזער פלאץ, שעהנע לופטיגע רומס, די בעסטע און פרישסטע מאכלים, א גוטער פרייוועט ביידינג ביטש, אלע פארדקטען פון אונזער פארם.

נאר $12 א וואך

שרייבט: סידאר וועלי, אנטאריא, מר. און מרס. קאופמאן
טעלעפאן מאונט אלבערט 2913.
פאר אינפארמאציע טרינידי 5774 אוועניו.
יאנג סטריט הייוועי, 6 מייל איסט פון ניו מארקעט.
סטאפט ביי פיין ארטשאיר סטייישאן ס. נ. אר.

גרינשפאנס זומער פלאץ

דער אלטער גרינשפאן האלט א זומער פלאץ אויף אפעלבי לייק, צוויי מיט א האלב מייל פון בראנטי, האמילטאן הארוועי אויפ'ן לייק שאור ראוד.

35 גרויסע, ליכטיגע, לופטיגע רומס

עלעקטריק, לויפענדיג וואסער פאר באדען זיך, גוטער זאמריגער ביטש, טאנצען יערען שבת נאכט. — די בעסטע עסענס און אטענשאן גארענטירט. אלס כשר, האט די בעסטע קעכין.
דא איז דאס פלאץ צו פארברייינגען אייער וואקאציע.
טעלעפאנירט בראנטי 12 רינג 4. — אדער שרייבט צו:
GREENSPOON'S SUMMER RESORT
BRONTE-ONT. P.O.R. R-2--Freeman-Ont.

וויוויאן אנטעריא

צו פארענטען רומס אויף א פארס נעבען א וואסער מיט עלעקטריק און וואסער אין בילדינג. בילינג פרייזען, 35 מייל פון שטאדט, גוטער הייוועי.
טעלעפאנירט:
מאונט אלבערט 1620
אדער שרייבט:
מר. שעקמאן, וויוויאן, אנט.

VANEKS SUMMER HOTEL
WILCOX LAKE

ווילט איהר האבען א גוטען פלאץ אויף צו פארברענגען אייערע האלידיים, דאן קומט צו ווילקאקס לייק. מיר זע־נען אפען פאר'ן 1931 סעזאן. מיט פיעלע נייע אויסבעסערונגען, און בי־ליגע פרייזען. גוטע רומס, לופטיגער דיינינג רום, דענסינג האל, גוטער פלאץ צו באדען זיך, ווילקאקס לייק וואסער איז וואארעם, שיפלאך, אמיוז־מענטס פאר קינדער, פלעי גראונד באזונדער פאר קינדער.
אונזער קיך איז סטריקטלי כשר
שרייבט:
J. VANEK, OAKRIDGES, ONT.
City Phone Jun. 0210
RESORT RICHMOND HILL
טראנספארטיישאן פריי

זייט ניט אפגעריסען פון דער שטאדט און פון דער וועלט

אין דער צייט פון אייער וואקאציע, ווען איהר פארט אין קאנטרי, זייט ניט אפגעריסען פון דער וועלט און פון שטאדט. זעהט דער

„אידישע זשורנאל"

זאל אייך באגלייטען.